

Art. 73566

Equipo electrónico para la medición de la presión diferencial y caudal Electronic differential pressure and flow measuring device

Características

- Equipo electrónico para la medición de la presión diferencial por lectura directa, el valor del caudal y la presión en circuitos hidráulicos.
- El equipo se suministra en un maletín de transporte con los siguientes accesorios:
 - Un protector de goma extraíble
 - Dos tubos de conexión, completos con válvulas de aislamiento manuales
 - Dos adaptadores de conexión acodados tipo Binder con agujas de 3,3 mm de diámetro.
 - Dos adaptadores de conexión acodados tipo Binder con agujas de 2,0 mm de diámetro.
 - Un juego de llaves Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm y 8 mm) y un destornillador.
 - Un kit de mantenimiento de los filtros.
 - Un juego de pilas de recambio PP3
 - Manual de instrucciones y guía de inicio rápido

Features

- Electronic differential pressure measuring instrument suitable for the direct reading of flow rate and pressure valve on water circuits.
- The measuring device is supplied in a carrycase with the following accessories:
 - A removable rubber protector
 - A pair of connectors tubes, complete with manually operated isolation valves
 - A pair of angle-patterns binder-style connection adaptors Ø3,3mm needles
 - A pair of angle-patterns binder-style connection adaptors Ø2 mm needles
 - A set of hex keys (3mm, 4mm, 5mm, 6mm, and 8mm) and a screwdriver
 - A strainer maintenance kit
 - A PP3 spare battery
 - Operating instructions and Quick-start guide



Ref.	Dimensiones / Dimensions (mm)	Peso / Weight (Kg)
73566 00 00	440 x 320 x 100	3,450

Datos técnicos

- Precisión (% de lectura): $\pm 1\%$ de la lectura o $\pm 0,10$ kPa (el que sea mayor)
- Presión estática máxima admisible: 10 bar
- Rango de medición: de 0,5 kPa a 200 kPa
- Tiempo efectivo de operación: 20 horas con pilas alcalinas standard PP3 de 9V
- Válvulas en base de datos: Alrededor de 4500 válvulas de 70 fabricantes están programadas en el dispositivo.

Technical data

- Accuracy (% of reading): $\pm 1\%$ of reading or $\pm 0,10$ kPa (whichever is greater)
- Max allowable static pressure: 10 bar
- Measurement range: 0,5 kPa to 200 kPa
- Effective operating time: 20 hours with standard alkaline battery 9V
- Valve database: The performance characteristics of over 4500 valves from 70 manufacturers are preprogrammed into the device.

Descripción de la interfaz del dispositivo / Device interface description

Mantén pulsado el botón **MENU** para encender el **dispositivo** /

*Press & hold the **MENU** button to switch the **device** "ON"*

Conecta el tubo de conexión **ROJO** a este conector.

*Connect the **RED** connection tube to this connector*

Los filtros internos protegen el sensor de las partículas pequeñas de suciedad. Se pueden cambiar y mantener.

Internal strainers protect the sensor unit from small dirt particles. These are service parts.

Valvula de compensación

Equalising valve

Boton de ayuda

Help button

Pulsa para cancelar una entrada o para volver a una pantalla anterior. También permite apagar el **dispositivo**

*Press to cancel an entry or to return to a previous screen. Also use to switch the **device** "OFF"*

1 pila alcalina PP3 de 9 V. Acceso a la pila en la parte posterior. Tiempo de funcionamiento, hasta 20 horas.

1xAlkaline 9V PP3 battery. Battery access rear. Effective operation time 20 hours

Conecta el tubo de conexión **AZUL** a este conector.

*Connect the **BLUE** connection tube to this connector*

Anilla de seguridad. Utiliza la correa incluida para colgar el **dispositivo** de una tubería (u otro elemento parecido) al realizar las lecturas.

*Securing ring. Use the lanyard supplied to suspend the **device** from adjacent pipework (or similar) while taking reading*

Pulsa para poner a cero el valor de referencia antes de realizar una medición.

Press to set a zero datum before taking a measurement

Utiliza los botones ▲ ► ▼ ◀ para navegar por los menús e introducir valores numéricos.

Use the ▲ ► ▼ ◀ buttons for menu navigation and to enter numerical data

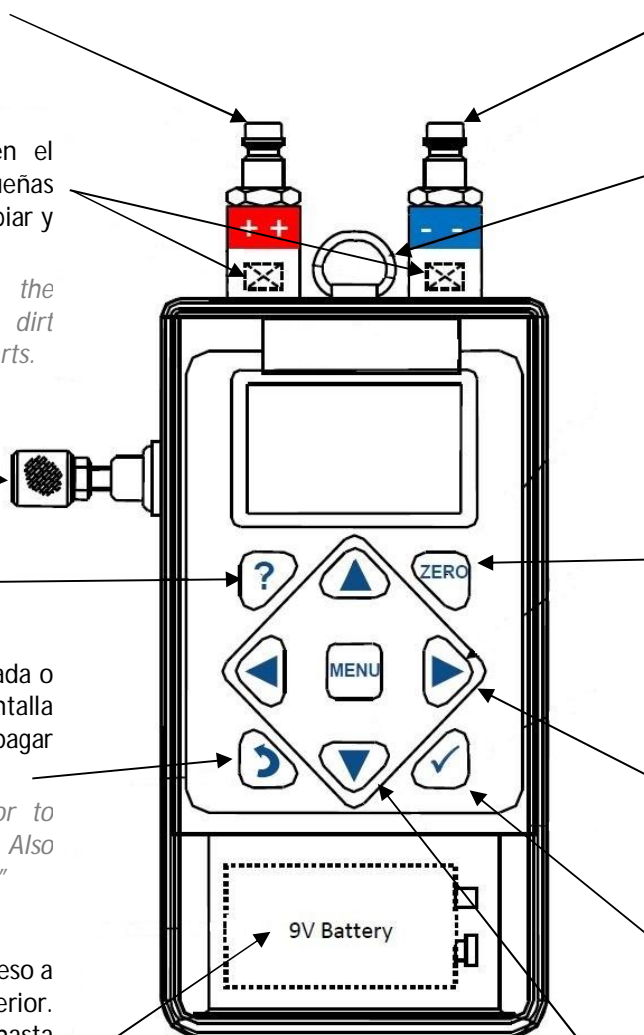
Pulsa para confirmar los **menús** seleccionados y las entradas del menú.

*Press to accept **menu** selections and screen entries*

Pulsa para entrar en las pantallas del **menú**.

Vuelve a pulsar **menú** para opciones de idioma.

*Press to enter **menu** screens. Press **menu** again for language options.*



Procedimiento de conexión / Connection procedure

1. Selecciona los adaptadores de conexión correctos para la válvula objeto de la medición y conéctalos a los tubos de conexión.
Select the correct connection adaptors for the valve being measured and attach them to the connections tubes.
2. Verifica que las dos válvulas de aislamiento de los tubos de conexión estén en posición de **CIERRE**
*Ensure that both isolation valves on the connection tubes are in **CLOSED** position*
3. Conecta el adaptador de conexión del tubo de conexión **ROJO** al punto de comprobación de alta presión (aguas arriba) de la válvula objetivo de medición.
*Attach the connection adaptor on the **RED** connection tube to the high-pressure (upstream) test point on the subject measuring valve.*
4. Conecta el adaptador de conexión del tubo de conexión **AZUL** al punto de comprobación de baja presión (aguas abajo) de la válvula objetivo de medición.
*Attach the connection adaptor on the **BLUE** connection tube to the low-pressure (downstream) test point on the subject measuring valve.*
5. Comprueba que la válvula de compensación del dispositivo esté **ABIERTA**.
*Ensure that the equalising valve on the device is **OPEN***
6. Conecta los extremos libres de los tubos de conexión **ROJO** y **AZUL** a los puntos de conexión del mismo color del dispositivo.
*Attach the free ends of the **RED** and **BLUE** connections tubes to the colour-coded connection points on the device.*
7. **ABIR** las válvulas de aislamiento de los tubos de conexión para permitir que el fluido de la línea purgue el aire del interior de los tubos. *
***OPEN** the isolation valves on the connection tubes to allow the line fluid to purge any air from the inside the tubes. **
8. **CERRAR** las válvulas de aislamiento de los tubos de conexión.
***CLOSED** the isolation valves on the connection tubes.*
9. Busca una posición estática y segura para el dispositivo. **
*Find a safe and a static position for the device. ***
10. Enciende el dispositivo y pulsa el botón **ZERO** para poner a cero el valor de referencia. ***
*Switch the device "ON" and press the **ZERO** button to set the datum at zero. ****
11. **ABRIR** las válvulas de aislamiento de los tubos de conexión y **CERRAR** la válvula de compensación del dispositivo.
***OPEN** the isolation valves on the connection tubes and **CLOSE** the equalising valve on the device.*
12. El dispositivo leerá el Δp (diferencial de presión)
The device will now be reading Δp (differential pressure)

* Si el Δp (diferencial de presión) obtenido en la válvula es bajo, ralentizará el proceso de purga debido a la resistencia interna del dispositivo.

** If the Δp (differential pressure) across the valve is low, the purging process will be slow due to the internal resistance of the device.*

**El dispositivo, es un equipo muy sensible, por lo que cualquier cambio de posición o ajuste después de establecer el valor de referencia afectará a las lecturas. Se incluye una correa que puede usarse para colgarlo de una tubería, si es necesario.

*** The device is very sensitive, and reading will be affected if the position of the handset is moved or adjusted after a datum has been set. A lanyard is provided and can be used to suspend the device from adjacent pipework, as appropriate.*

***Si el dispositivo se somete a un cambio brusco de temperatura en ese momento, el valor de referencia podría desviarse de cero debido al cambio en la temperatura interna del medidor. Si esto sucede, habrá que repetir este paso hasta que se establezca la temperatura interna y el valor de referencia permanezca en cero.

**** If the device is being subjected to an extreme change of temperature at this point, the datum may drift from zero as the internal temperature of the meter changes and, in this circumstances, it will be necessary repeat the step until the internal temperature has stabilised and zero datum maintained.*

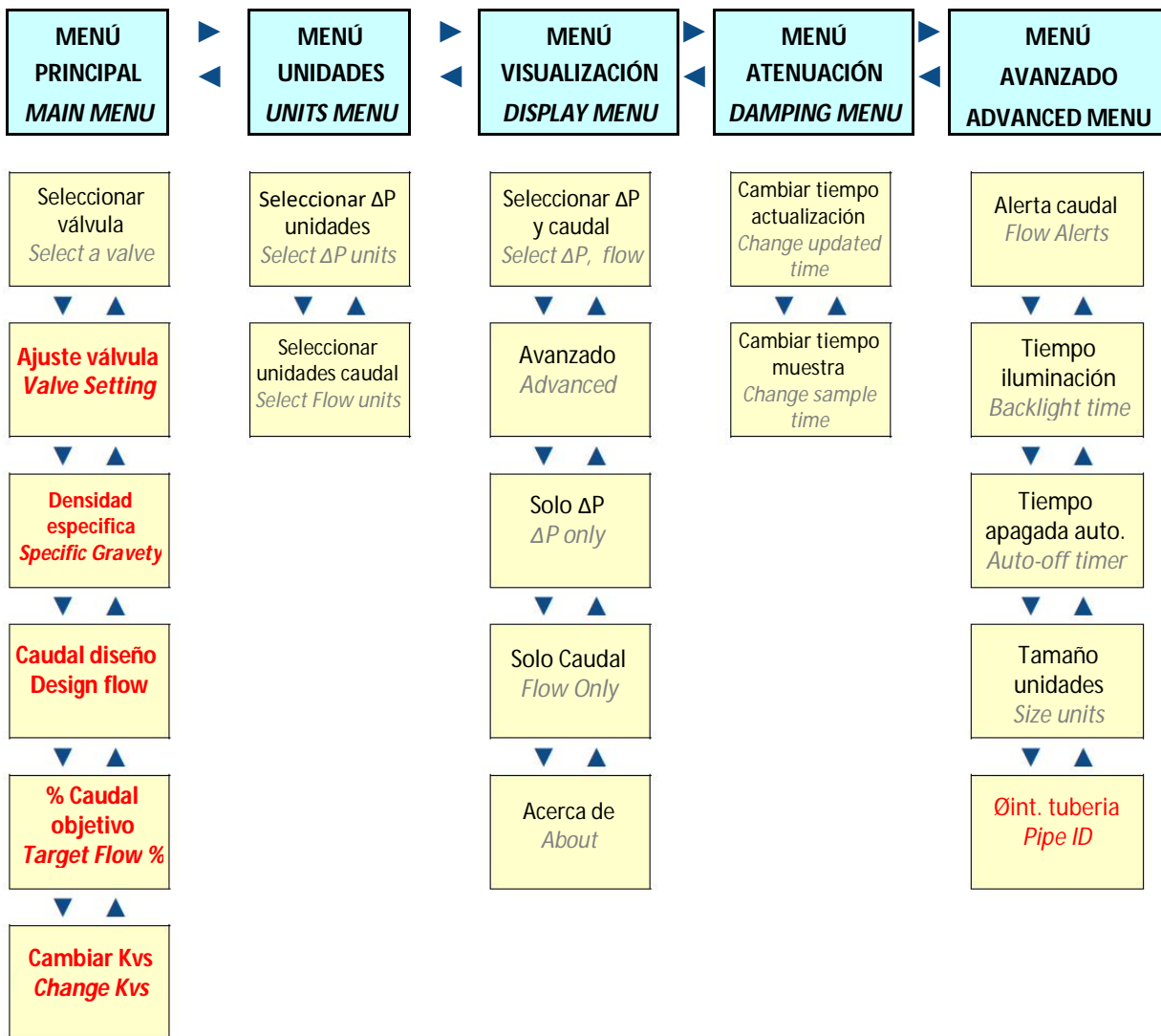
Procedimiento de desconexión / Disconnection procedure

1. **ABRIR** la válvula de compensación del dispositivo.
OPEN the equalising valve on the device.
2. **CERRAR** las dos válvulas de aislamiento de los tubo de conexión
CLOSED both isolating valve on the connections tubes.
3. Desconectar los tubos del dispositivo y de la válvula.
Disconnect the tubes from both the device and the valve.

Mapa de menús / Menu map

Nota: Las opciones de menú de color **rojo** requieren la entrada de valores numéricos con los botones del teclado.

Note: menu options shown in **red** will require numerical date to be entered and this is achieved using the buttons on the keyboard.



Puede consultar el manual de instrucciones completo del equipo 73566 en la web www.genebre.es
 You can consult the complete instruction manual of the 73566 equipment on the website www.genebre.es